



# JÜDISCHE GEMEINDE ZU HALLE (SAALE)

Körperschaft des öffentlichen Rechts

## Положение о проведении похорон и пользовании кладбищем еврейской Общины г. Галле

### I. Общие положения

#### § 1

Настоящее Положение регулирует правила проведения похорон и пользование кладбищем Общины на Dessauer Str. 24.

Старое кладбище на Humboldtstrasse 52 закрыто для похорон. Исключения возможны лишь при захоронениях на существующих уже могилах ближайших родственников. Решение принимается в этом случае Правлением.

#### § 2

Кладбище является местом вечного покоя для умерших евреев.

Похоронены на нём могут быть лишь евреи, чья религиозная принадлежность не оставляет никакого сомнения.

Похороны проводятся по правилам еврейского культа.

Исключения возможны лишь по решению Правления и при разрешении раввина.

#### § 3

Регистрация похорон проводится в бюро Общины. При этом следует при необходимости предъявить следующие документы:

- a) Документ удостоверяющий личность
- b) Для неженатых – свидетельство о рождении
- c) Для несовершеннолетних – свидетельство о рождении и свидетельство о браке родителей
- d) Для женатых – свидетельство о рождении и свидетельство о браке
- e) Для вдовцов (вдов) – свидетельство о смерти умершего супруга и свидетельство о рождении
- f) Для разведённых – свидетельство о браке и о разводе
- g) Документ, удостоверяющий членство в Общине (если таковой имеется)
- h) Свидетельство от больничной кассы

#### § 4

Община или родственники усопшего поручает похоронному бюро выполнение определённых действий и организует похороны в соответствии с еврейскими традициями.

Похоронное бюро оформляет свидетельство о смерти.

Кроме того оно организует:

- Перевоз тела покойного до кладбища
- Использование при необходимости морга
- Перевоз тела за границу или по стране (если это необходимо)
- Оформление формальностей в Соцстрахе.

#### § 5

Похороны могут быть назначены в любой день, когда кладбище в соответствии с § 16 этого Положения открыто.

#### § 6

Заявление о похоронах вносится в картотеку. Регистрируется следующая информация:

1. Дата подачи заявления
2. Регистрационный номер
3. Время наступления смерти по гражданскому и еврейскому календарю
4. Возраст

5. Имя, фамилия и семейное положение умершего
6. Последний адрес
7. Имя последнего лечащего врача (если известно)
8. Причина смерти (если известно)
9. Время проведения похорон
10. Расположение могилы на кладбище
11. Для детей – имя родителей
12. Имя ближайшего родственника.

## **II. Перевозка покойного на кладбище - Тахара -**

### **§ 7**

Тело умершего привозится на кладбище служащими похоронного бюро. Похоронное бюро не производит ритуала проведения похорон. За этот ритуал несёт ответственность Хевра Каддиша. Члены Хевра Каддиша подготавливают тело к похоронам, кладут его в гроб и сопровождают до момента погребения.

Если в Общине нет своей Хевра Каддиша, Правление обязано пригласить Хевра Каддиша из другой еврейской общины.

### **§ 8**

Хевра Каддиша является частью Общины.

Члены Хевра Каддиша назначаются Правлением. Раввин отвечает за обучение и работу Хевра Каддиша.

Члены Хевра Каддиша верны принципам иудаизма.

Они работают на общественных началах. Возмещение их затрат производится Общиной.

### **§ 9**

Хевра Каддиша ответственна за:

- Проведение тахары
- Подготовка одежды для покойных (обеспечение проводится администрацией Общины)
- Подготовка гроба (обеспечение проводится администрацией Общины)
- Подготовка таблички (обеспечение проводится администрацией Общины)
- Ритуальное закрытие могилы

Хевра Каддиша следит за соблюдением религиозных правил похоронным бюро.

## **III. Похороны**

### **§ 10**

Возглавляет процедуру проведения похорон раввин, религиозный учитель либо их полномочный представитель.

При этом возможна выплата гонорара лицу проводящему похороны.

### **§ 11**

Похороны проводятся только в соответствии с положениями иудаизма.

### **§ 12**

Еврейская Община информирует Хевра Каддиша о смерти еврея, проживающего на территории полномочий Общины. Община организует открытие могилы и координирует необходимые формальности, связанные с организацией похорон. При назначении времени проведения похорон следует руководствоваться законами Галахи и как можно быстрее придать тело земле.

### **§ 13**

Община совместно с родственниками покойного делают всё необходимое, чтобы свидетельство о смерти до похорон было в Общине.

Община совместно с родственниками покойного организуют минимум десять мужчин евреев (миньян) для организации похорон.

Община обеспечивает необходимое количество гробов, одежды для покойников.

Община обеспечивает из числа своих членов минимум двух мужчин и двух женщин (в соответствии с § 8 настоящего Положения) для Хевра Каддиша.

## **§ 14**

Эксгумация существующего захоронения возможно только при разрешении раввина. На время проведения соответствующих работ кладбище закрывается для посетителей. Время проведения эксгумации существующей могилы назначается Правлением при согласовании с раввином. После этого оповещаются родственники похороненного.

## **§ 15**

Уход за кладбищем осуществляется в соответствии с основами еврейского культа. По окончании 12-месячного срока после похорон следует установить памятник. Размеры, форма и в особенности надпись на памятнике должны быть оговорены с Общиной и с раввином.

## **IV. Режим работы кладбища**

### **§ 16**

Кладбище открыто ежедневно за исключением шаббатов и еврейских праздников:

в зимнее время – 9.00 до 16.00

в летнее время – 9.00 до 18.00

Во вторую половину дня перед наступлением шаббата или праздника кладбище остаётся закрытым.

### **§ 17**

Посещение кладбища разрешается в соответствующей святости места одежде. Мужчины и замужние женщины должны быть с покрытой головой.

Дети могут приходить лишь в сопровождении взрослых.

Курение, прошение милостыни, любая форма рекламной деятельности на кладбище запрещены.

### **§ 18**

Посетители должны вести себя соответственно святости кладбища. Председатель Общины или лицо им назначенное обязан запретить вход на кладбище нарушителям порядка. При необходимости должны применяться меры административного порядка.

Председатель Общины обладает юридическим правом хозяина на кладбище. Он может передать это право другому лицу.

### **§ 19**

Фотосъёмка на кладбище возможна лишь для личных некоммерческих целей и может

## **V. Управление кладбищем**

### **§ 20**

Каждые похороны регистрируются в специальном реестре.

В реестре должна содержаться следующая информация:

1. Имя и фамилия усопшего
2. Дата и место рождения
3. Последний адрес
4. День смерти
5. День смерти по еврейскому календарю
6. Имя ближайшего родственника.

Кроме того, ведутся:

- a) Список могил
- b) План участков

### **§ 21**

План разделения кладбища на участки является составной частью этого Положения.

Существуют следующие участки:

- a) Обычные участки для захоронения с одинарными и двойными местами
- b) Детские участки
- c) Исторические участки, закрытые для похорон

- d) Участки захоронений после кремации в урнах со времён Шоа. Кремация запрещена в иудаизме. Исключения возможны лишь по решению Правления при согласии раввина.

При необходимости возможно открытие новых участков. При этом положения Галахи должны обязательно выдерживаться.

Ряды отмечаются римскими, а могилы внутри рядов – арабскими цифрами. Заполнение рядов производится последовательно.

## **§ 22**

Места для захоронений, как одинарные, так и двойные или множественные могут быть заранее выкуплены. При этом должны быть выполнены предпосылки § 2 настоящего Положения.

Соответствующие тарифы содержатся в приложении к настоящему Положению.

## **VI. Могилы**

### **§ 23**

1. Размеры гроба: длина 1,95 м; высота 0,45 м; ширина 0,55 м. Детские гробы в зависимости от возраста: длина 0,62 м - 1,43 м; ширина 0,28 м - 0,50 м; высота 0,29 м - 0,45 м.
2. Размеры могилы: 2,0 м длина, 0,80 м ширина и 2,00 м глубина. Размеры могилы на детском участке, в зависимости от возраста: длина 0,80 м - 1,50 м, ширина 0,40 м - 0,80 м, глубина 0,80 м - 1,70 м.
3. Место для могилы имеет размеры (одинарная могила): длина 2,0 м, ширина 1,00 м.
4. Расстояние между могилами составляет 0,3 м - 0,6 м.
5. Дорожки между рядами имеют ширину в один метр, дорожки между участками от 1 до 2 метров.

### **§ 24**

Могилы должны быть ухоженными в соответствии со святостью кладбища. Размер памятника должен соответствовать размеру могилы. Максимальная высота памятника составляет 1,30 м, для двойных могил – 1,10 м.

Установка памятника, его форма и т. д., а также изменение существующих памятников производится после разрешения Правления. Это разрешение не может быть дано до оплаты стоимости похорон.

Обнесение могилы галькой не разрешено. Установка скамейки возможно при получении разрешения Правления.

## **VII. Надписи на памятниках**

### **§ 25**

Обязательны буквы еврейского алфавита "Пе Нун" или "Пе Тет". В конце надписи должны быть буквы Тав Нун Цадех Бейт Хэй.

Разрешены символы коэнов и левитов. Разрешены, но не обязательны такие символы, как менора и звезда Давида. В надписи должно быть имя умершего на еврейском языке, например Израиль бен Яков Халеви. Запрещены фотографии, рисунки, эмблемы, например символический огонь, виолончельный ключ и т. д.

Надпись на памятнике должна быть в любом случае согласована с Правлением.

Высаживание растений на могилах запрещено.

### **§ 26**

В каждой могиле может быть захоронен один покойник.

Исключение составляют роженицы, умершие вместе со своим новорожденным младенцем.

## **VII. Действия при нарушении этого Положения**

### **§ 27**

При нарушении этого Положения, Община имеет право применить любые меры лежащие в её интересах для исправления этих нарушений.

Расходы, связанные с этими мерами, выставляются в счёт нарушителю Положения.

## **IX. Заключительные положения**

### **§ 28**

Настоящее Положение вступает в силу с 24. октября 2002.

Тарифная сетка принятая Собранием Представителей является неотъемлемой частью этого Положения.

Собрание Представителей еврейской Общины г. Галле приняло это Положение на заседании 23. октября 2002.

### **Тарифная сетка.**

### **Приложение к Положению о проведении похорон и пользовании кладбищем еврейской Общины г. Галле (Состояние на 09.05.2017).**

Эта тарифная сетка может быть изменена лишь решением Собрания Представителей.

<b>1. Покупка одинарного места (одноразово) (для членов Общины)</b>	<b>1.173,00 €</b>
<b>2. Стоимость резервирования места (одноразово, назад не возвращается; только для членов Общины)</b>	<b>350,00 €</b>
<b>3. Административные расходы при проведении похорон</b>	<b>20,00 €</b>
<b>4. Религиозное сопровождение: (соответствует существующему тарифу городской службы)</b>	<b>184,45 €</b>
<b>5. Открытие и закрытие могилы, включая первичное оформление:</b>	<b>на основании представленного счёта.</b>
<b>6. Стоимость гроба:</b>	<b>на основании представленного счёта.</b>
<b>7. Одежда:</b>	<b>130,45 €</b>
<b>8. Хевра Каддиша:</b>	<b>320,00 €</b>
<b>9. Организация траурной церемонии:</b>	<b>180,00 €</b>
<b>10. Уход за могилой, организованный общиной (в год):</b>	<b>100,00 €</b>
<b>11. Разрешение на уход за могилой коммерческой фирме (в год):</b>	<b>20,00 €</b>
<b>12. Доплата общины для установки памятника в исключительных случаях: (нуждающимся членам общины, и по каждому случаю только по решению правления):</b>	<b>600,00 €</b>
<b>13. Одноразовая плата по уходу за кладбищем</b>	<b>200,00 €</b>

**Положение о проведении похорон и пользовании кладбищем  
еврейской Общины г. Галле  
Дополнительное Положение к полю А1**

**Введение**

Действующие Положение регулирует правила проведения похорон и пользование кладбищем Общины на Dessauer Str. 24.

Участок на Dessauer Straße был спланирован с учётом интересов Еврейской общины Галле. При этом некоторые части были отделены от основного кладбища. Использование поля А1 (в правом углу участка с внешней границей к Getraudenfriedhof - см. эскиз) регулируется этим Дополнительным Положением.

**§ 1 Разделение поля А1**

Поле А1 делится на две части (см. эскиз). Часть - А11 - будет использоваться в качестве специального участка еврейского кладбища (см. § А2.). Другая часть - А12 - сдаётся в аренду для длительного использования (см. § А3.). Эти две части будут разделены забором или кустами. Высота этого разграничения должна быть не меньше 1,25 м

**§ 2 Часть А11**

- 1) Часть А11 считается частью еврейского кладбища и будет, как таковое использоваться. Действующие Положение о проведении похорон и пользовании кладбищем еврейской Общины г. Галле относится соответственно и к этому полю.
- 2) На участке А11 будут хоронить исключительно членов еврейской общины Галле, у которых супруг(а) не принадлежит к еврейской вере. Исключения допускаются только по решению Правления.
- 3) Действующие Положение регулирует также правила проведения похорон на участке А11.

**§ 3 Часть А12**

- 1) Отделенная от поля А1 - часть А12 Еврейского кладбища на длительное время сдаётся в аренду юридическому или физическому лицу. Годовая аренда составляет 1,00 €.
- 2) Цель сдачи в аренду – создание участка для погребения умерших нееврейского вероисповедания. См. также § А11.
- 3) Арендатор переводит сумму арендодателю за каждые похороны на участке А12, в размере, установленном в Положении о проведении похорон (с. тарифную сетку). Арендатор обязан безотлагательно информировать арендодателя о выполненном погребении. Срок оплаты - не позднее 2-х месяцев после похорон.
- 4) Погребения на участке А12 не религиозны. Похороны на этом участке будут проводиться без всяких религиозных обрядов: еврейских, христианских или мусульманских, и любая религиозная символика на этом участке запрещена.
- 5) Доставку умерших на место захоронения и погребение поручают похоронному бюро.
- 6) Эксгумация, с целью перезахоронения, допустима только с согласия арендодателя. На время проведения этих работ все Еврейское кладбище закрыто для посетителей.
- 7) Уход за участком А12, на Еврейском кладбище, осуществляется фирмой, выбранной арендодателем. Так как доступ к участку А12 возможен только с Еврейского кладбища, то время посещения этого участка для посетителей полностью совпадает с часами работы Еврейского кладбища.
- 8) Регистрация захоронений на участке А12 происходит у арендатора. Для этого необходимы следующие документы:
  - a. удостоверение личности или заграничный паспорт
  - b. оригинальное свидетельство о рождении
  - c. для состоящих в браке: оригинальное свидетельство о браке или семейная книга
  - d. для овдовевших: свидетельство о смерти супруга и свидетельство о браке

- e. Членское удостоверение (община) супруга
  - f. Карточка больничной кассы
- 9) Арендатор или родственники поручают умершего похоронному бюро. Уполномоченное похоронное бюро сообщает об этом в ЗАГС и оформляет свидетельство о смерти.
- Кроме того, оно организует:
- a. перевоз тела покойного на кладбище
  - b. использование при необходимости морга
  - c. перевоз тела за границу или по стране (если в этом есть необходимость)
  - d. оформление формальностей в социальных ведомствах
- 10) Похороны могут быть назначены на любой день, когда Еврейское кладбище открыто.
- 11) Регистрация похорон вносится в картотеку, которая содержит следующую информацию:
- a. Дата подачи заявления
  - b. Регистрационный номер
  - c. День и час смерти
  - d. Возраст
  - e. Имя, фамилия и семейное положение умершего
  - f. Последний адрес
  - g. Данные последнего лечащего врача (если известно)
  - h. Причина смерти (если известно)
  - i. Время проведения похорон
  - j. Расположение могилы на кладбище
  - k. Данные ближайшего родственника
- 12) Участок A12 открыт для посетителей в часы работы Еврейского кладбища
- 13) Посещение кладбища разрешается в соответствующей для Еврейского кладбища одежде (не с открытыми плечами). Дети могут приходить лишь в сопровождении взрослых. Курение, прошение милостыни, любая форма рекламной деятельности на кладбище запрещены. Посетители не должны нарушать правил кладбища. Председатель Общины или лицо им назначенное имеет право запретить вход на кладбище нарушителям порядка. При необходимости применяются меры административного порядка. Председатель Общины обладает юридическим правом хозяина на кладбище. Это право он может передать другому лицу.
- 14) Фотосъёмка на кладбище возможна лишь для личных некоммерческих целей и может проводиться только с разрешения арендатора.
- 15) Каждые похороны регистрируются в специальном реестре. В реестре должна содержаться следующая информация:
- a. Имя и фамилия умершего
  - b. Дата и место рождения
  - c. Последний адрес
  - d. День смерти
  - e. Данные ближайшего родственника.
- Кроме того, ведутся:
- список могил
- 16) Размеры могил идентичны размерам, определённым на Еврейском кладбище. Могилы должны быть ухоженными. Размер памятника должен соответствовать размеру могилы.

17) Надписи на памятниках. Разрешены нейтральные символы. Разрешены эмблемы и другие светские символы (например, ноты, виолончельный ключ, символический огонь и т. д.). Запрещены фотографии. Фамилия и имя покойного на памятнике обязательны, остальные надписи должны быть в любом случае согласованы с арендатором и арендодателем. Высаживание растений разрешается. Уход за могилой и памятником в любом случае обеспечивается семьёй умершего. Если таковой более не существует, уход берёт на себя арендатор. Стоимость ухода перенимает арендодатель.

18) В каждой могиле может быть захоронен один покойник.

19) Действия при нарушении этого Положения: при нарушении этого Положения арендатор или арендодатель имеет право применить любые меры для исправления этих нарушений в соответствии с этим положением. Расходы, связанные с этими мерами, выставляются в счёт нарушителю Положения.

#### **§ 4 Вступление в силу**

Это дополнение к Положению о похоронах принято Собранием Представителей 10.02.2016 и вступило в силу с момента подписания. Оно может быть изменено только Общим собранием членов общины большинством в 75% голосов.